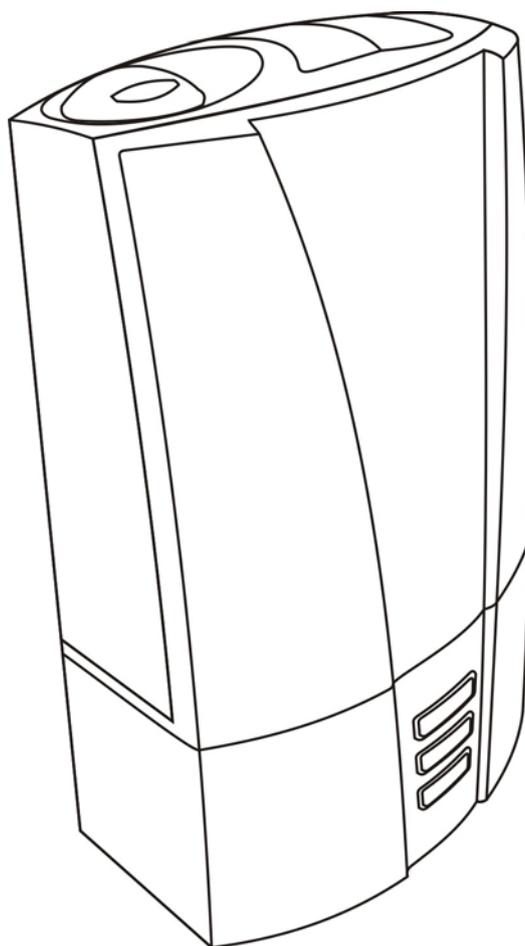


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HUMIDIFIER.....	4
RUS	УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА	5
CZ	ZVLHČOVAČ VZDUCHU	7
BG	УРЕД ЗА ОБЛАЖНЯВАНЕ НА ВЪЗДУХА.....	8
UA	ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ	10
SCG	ОВЛАЖИВАЧ ВАЗДУХА	12
EST	ÕHUNIISUTI	14
LV	GAISA MITRINĀTĀJS	15
LT	ORO DRĖKINTUVAS.....	17
H	LÉGNEDVESÍTŐ.....	18
KZ	АУА ЫЛҒАЛДАҒЫШЫ.....	20



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Nozzle
2. Handle
3. Water tank
4. Panel of tank
5. Water inlet
6. Handle of tank cover
7. Ceramic filter cartridge
8. Valve cap
9. Wind exit
10. Fixer of floater
11. Floater
12. Clearer
13. Buttons
14. Base
15. Power cord

CZ POPIS

1. Kropítko
2. Rukojeť
3. Zásobník na vodu
4. Čelní plocha
5. Plnicí otvor
6. Rukojeť čelní plochy
7. Keramický filtr-kazeta
8. Fixátor filtru
9. Vzduchový otvor
10. Fixátor plováku
11. Plovák
12. Kartáč
13. Ovládací tlačítka
14. Základna
15. Napájecí kabel

UA опис

1. Розпилювач пари
2. Ручка
3. Резервуар для води
4. Передня панель
5. Отвір для заливу води
6. Ручка передньої панелі
7. Керамічний картридж, що фільтрує
8. Фіксатор фільтру
9. Виведення повітря
10. Фіксатор поплавця
11. Поплавець
12. Щітка
13. Кнопки управління
14. База
15. Кабель живлення

EST KIRJELDUS

1. Aurupihusti
2. Käepide
3. Veemahuti
4. Esipaneel
5. Veetäiteava
6. Esipaneeli käepide
7. Keraamiline filterpadrun
8. Filtri fiksaator
9. Õhuväljund
10. Ujuki fiksaator
11. Ujuk
12. Hari
13. Juhtimisnupud
14. Alus
15. Toitejuhe

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Распылитель пара
2. Ручка
3. Резервуар для воды
4. Передняя панель
5. Отверстие для залива воды
6. Ручка передней панели
7. Керамический фильтрующий картридж
8. Фиксатор фильтра
9. Вывод воздуха
10. Фиксатор поплавка
11. Поплавок
12. Щетка
13. Кнопки управления
14. База
15. Шнур питания

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквач за пара
2. Дръжка
3. Резервоар за вода
4. Предна панела
5. Отвор за изливане на водата
6. Дръжка на предната панела
7. Керамичен филтриращ картридж
8. Фиксатор на филтъра
9. Изход на въздуха
10. Фиксатор на плувката
11. Плувка
12. Четка
13. Бутони за управление
14. Основа
15. Захранващ кабел

SCG опис

1. Распршивач паре
2. Ручка
3. Посуда за воду
4. Предња плоча
5. Отвор за сипање воде
6. Ручка предње плоче
7. Керамичка патрона за филтрирање
8. Направа за фиксирање филтера
9. Отвор за испуштање ваздуха
10. Направа за фиксирање разбацивача
11. Разбацивач
12. Четка
13. Контролна дугмад
14. Кућиште
15. Кабл

LV APRAKSTS

1. Tvaika smidzinātājs
2. Rokturis
3. Ūdens rezervuārs
4. Priekšējais panelis
5. Atvere ūdens iepildīšanai
6. Priekšējā paneļa rokturis
7. Keramiska filtrējoša kasete
8. Filtra fiksatōrs
9. Gaisa izvads
10. Pludiņa fiksatōrs
11. Pludiņš
12. Birste
13. Vadības taustiņi
14. Pamatne
15. Barošanas vads

LT APRAŠYMAS

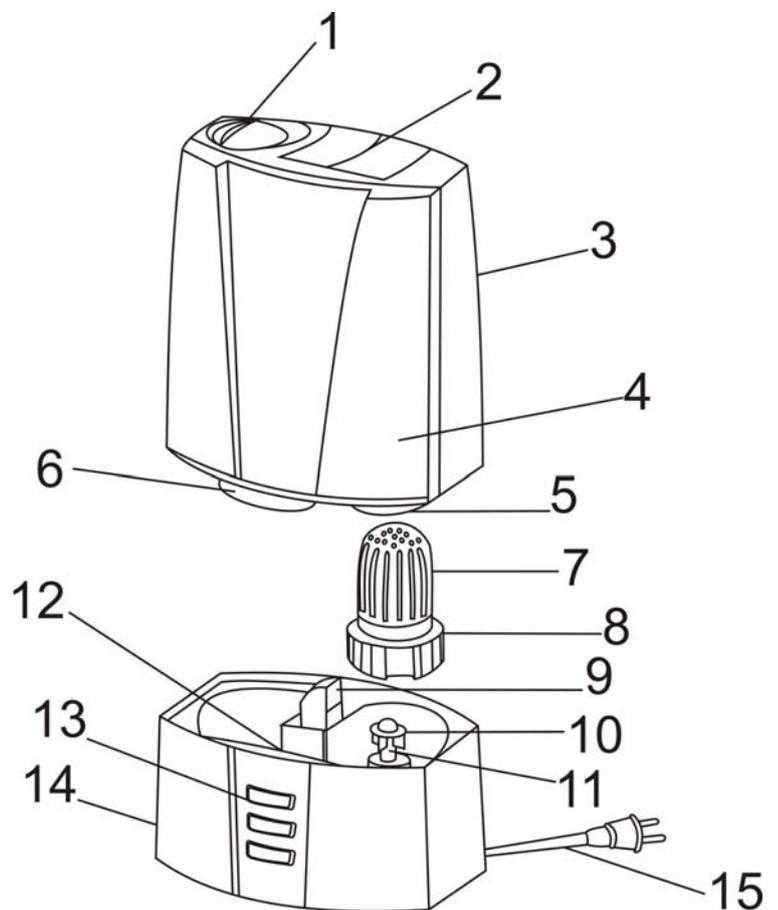
1. Garų purkštuvas
2. Rankena
3. Vandens talpa
4. Priekinis skydelis
5. Vandens įpylimo anga
6. Priekinio skydelio rankena
7. Keraminė filtravimo kasetė
8. Filtro fiksatorius
9. Oro išvadas
10. Plūdės fiksatorius
11. Plūdė
12. Šepetys
13. Valdymo mygtukai
14. Bazė
15. Maitinimo laidas

KZ СИПАТТАМА

1. Бу бүріккіш
2. Тұтқа
3. Су құятын сауыт
4. Алдыңғы панель
5. Су құюға арналған саңылау
6. Алдыңғы панельдің тұтқасы
7. Керамикалық сүзгіш картридж
8. Сүзгі ұстатқыш
9. Ауа шығатын жер
10. Қалтқы ұстатқыш
11. Қалтқы
12. Шөтке
13. Басқару түймешіктері
14. Тұғыр
15. Қуат сымы

H LEÍRÁS

1. Párapermetező
2. Fogantyú
3. Víztartály
4. Főpanel
5. Vízfeltöltő nyílás
6. Főpanel-fogantyú
7. Kerámia szűrőcartridge
8. Szűrőrógzítő
9. Légekivezető
10. Úszóka-rögzítő
11. Úszóka
12. Kefe
13. Vezérlőgombok
14. Alapegység
15. Vezeték



220-240 V / ~ 50 Hz Класс защиты II	32 W	1.8 / 2.1 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">355</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">175</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">225</div> </div>
--	-------------	---------------------	--

WASH WATER TANK AND WATER VALVE (EVERY TWO OR THREE WEEKS)

- Take off the water tank and turn it up.
- Unscrew the filter.
- Wipe with a soft cloth and rinse water valve.
- Wash water tank with warm water (<40 °C)

CLEAN THE WATER CHANNEL AND THE ENERGY EXCHANGER (ONCE A WEEK).

- If there is scale in the gullet, clean it with soapy water then rinse with water.
- If there is any stain on the energy exchange, wipe them off with the soft cloth. Then rinse the appliance with clean water.

IMPORTANT: Use only a soft cloth to clean the energy exchanger. Never touch it with sharp or hard objects.

WASH THE EXTERNAL SURFACE OF HUMIDIFIER

- First rub the scale and then wash with soft cloth and warm water (<40°C).
- Wash the head of sprayer with water directly.

IMPORTANT: Do not use chemicals, organic solvents or aggressive liquids and abrasives. .

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Keep assembled appliance in a dry cool place.

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	CAUSE	SOLUTION
Indicator light does not glow	The plug is not in use and the power is off	Put the plug in the socket correctly and turn the humidifier on
Indicator light is on, air comes, but no mist out	No water in the tank	Fill the water tank with water
The mist is smelling	1. The appliance is new 2. Water is dirty	1. Wash the tank and change the water Open the water tank and ventilate it for 12 hours 2. Wash the tank and change the water
The Indicator light is on, no mist out and no air coming	The water level is excessive high	1. Switch off the appliance and unplug it 2. Take the water tank off and unscrew the water inlet lid. Pour off some water and close the lid tightly. Wipe the tank dry with a soft cloth. Place water tank back on the base 3. Plug the humidifier in. Turn it on
The mist is poor	The energy-changeable appliance has scale or the water is dirty	Wash the energy-changeable appliance and change water
Water is not coming	The water valve is blocked	Clean the water valve out and rinse it with water

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ваннах комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не выливайте оставшуюся воду через отверстие для выпуска пара, если прибор включен в сеть.

- Во время чистки увлажнителя не допускайте попадания воды во внутреннюю часть прибора – это может вывести его из строя.
- При включении прибора не прикасайтесь к ультразвуковой мембране.
- Включайте увлажнитель только при наличии воды в резервуаре. Не наливайте в резервуар и не используйте для мытья воду с температурой выше 40⁰С во избежание деформации или обесцвечивания корпуса.
- При перемещении увлажнителя беритесь только за основание, при этом придерживая резервуар для воды.
- Не наливайте воду через распылитель.
- Не наливайте воду напрямую через трубку для подачи воды в корпусе.
- Не допускайте попадания металлов и химикатов в резервуар и трубку подачи воды в корпусе.
- Не допускайте замерзания воды в резервуаре.
- Не снимайте резервуар для воды во время работы прибора.
- Не выливайте всю воду из резервуара, если прибор включен в сеть. Иначе ультразвуковая мембрана выйдет из строя.
- Не размещайте увлажнитель в непосредственной близости от мебели и электроприборов, а также не устанавливайте его около вентиляционных отверстий.
- Если изделие длительное время находилось при температуре < 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- **ВНИМАНИЕ:** отключайте прибор от сети при его заполнении и очистке.

РАБОТА

- Поставьте прибор на ровную, сухую поверхность.
- Снимите резервуар и открутите фильтр, налейте чистую воду и плотно закрутите фиксатор фильтра.
- Вместимость резервуара для воды: 3л.
- Протрите поверхность резервуара насухо мягкой тканью.
- Установите резервуар на корпус.
- Вставьте распылитель пара в отверстие наверху резервуара.
- Подключите прибор к электросети.
- Нажмите кнопку “On/Off” для включения. Вокруг кнопок загорится световой индикатор.
- Увлажнитель имеет четыре уровня интенсивности испарения:

Слабый: 17-19W

Средний: 19-23W

Усиленный: 23-27W

Сильный: 27-32W

- После включения прибор работает в режиме испарения «СЛАБЫЙ». Нажимая кнопку «MIST», Вы меняете интенсивность испарения от уровня «СЛАБЫЙ» до уровня «СИЛЬНЫЙ».
- Функция ионизации включается нажатием кнопки «ANION».
- Нажмите кнопку “On/Off” ещё раз для выключения.
- Когда вода заканчивается, загорится красный индикатор и работа увлажнителя автоматически прекращается.
- В процессе эксплуатации допустимо образование белого налета на окружающих предметах, что обуславливается слишком высоким содержанием солей в воде, в этом случае рекомендуем использовать дополнительную фильтрацию перед заполнением бака увлажнителя.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед очисткой.
- ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ И ФИЛЬТРА (КАЖДЫЕ ДВЕ-ТРИ НЕДЕЛИ РАБОТЫ)**

- Снимите резервуар для воды, переверните его.
- Открутите фильтр.
- Ополосните резервуар тёплой водой (не выше 40 °С).

ВНИМАНИЕ: Очищайте ультразвуковой преобразователь только мягкой тканью. Не прикасайтесь к нему острыми или твёрдыми предметами.

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Протрите увлажнитель снаружи мягкой тканью с теплой водой (<40⁰С).
- Отверстие для выхода пара промойте проточной водой.

ВНИМАНИЕ: Не применяйте для очистки химикаты, органические растворители или агрессивные жидкости, а также абразивные вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Вымойте и высушите прибор; упакуйте его в коробку и храните в сухом месте.

ХАРАКТЕРНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Световой индикатор не горит	Прибор отключен от сети	Вставьте вилку в розетку и включите прибор
Световой индикатор горит, поступает воздух, но пар не образуется	В резервуаре нет воды	Наполните резервуар водой

Посторонний запах во время работы прибора	1. Увлажнитель включён первый раз 2. В резервуаре грязная вода	1. Смените воду и вымойте резервуар для воды, откройте и проветрите его не менее 12 часов. 2. Смените воду в резервуаре
Световой индикатор горит, но не поступает воздух и не образуется пар	Слишком много воды в резервуаре	1. Выключите и отключите прибор от электросети. 2. Снимите резервуар и открутите крышку. Слейте немного воды и плотно закрутите крышку резервуара. Протрите резервуар насухо и верните на место. 3. Подключите увлажнитель к электросети и включите его.
Образуется мало пара	Ультразвуковой преобразователь загрязнен или в резервуаре грязная вода	Протрите ультразвуковой преобразователь и смените воду

ČZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Je-li spotřebič připojen do elektrické sítě, nevylévejte zbytky vody párovým otvorem.
- Za provozu dbejte na to, aby se dovnitř spotřebiče nedostala voda, mohlo by to způsobit poruchy.
- Za provozu nesáhejte na ultrazvukovou komoru.
- Nezapínejte zvlhčovač, když v nádobě na vodu není voda. Nenalévejte do nádoby a nepoužívejte na mytí vodu teplejší než 40°C, mohlo by to způsobit deformaci nebo odbarvení tělesa spotřebiče.
- Při přenášení vezměte zvlhčovač za základnu a přidržte nádobu na vodu rukou.
- Nenalévejte vodu rozprašovačem.
- Nenalévejte vodu přímo do vodní trubice.
- Dbejte na to, aby se do nádoby na vodu nebo do vodní trubice nedostaly kovy a chemikálie.
- Dbejte na to, aby voda v nádobě na vodu nezamrzla.
- Nesnímejte nádobu na vodu za provozu spotřebiče.
- Je-li spotřebič připojen do elektrické sítě, nevylévejte všechnu vodu z nádoby na vodu. Mohlo by to způsobit poruchy ultrazvukové komory.
- Nestavte zvlhčovač v blízkosti nábytku a elektrických spotřebičů, a také vedle větracích otvorů.
- Pokud se výrobek dlouhodobě zachovával při teplotě pod 0°C, je třeba ho před zapnutím ponechat při pokojové teplotě během nejméně 2 hodin.
- UPOZORNĚNÍ: při nalévání vody a čištění žehličky vždy ji odpojujte od elektrické sítě.

PROVOZ

- Postavte žehličku na rovný suchý povrch.
- Sundejte zásobník na vodu a odšroubujte filtr, nalijte čistou vodu a těsně našroubujte fixátor filtru.
- Kapacita zásobníku na vodu je 3 l.
- Za provozu na okolních předmětech může vzniknout bílá sedlina, což je vyvoláno tím, že používaná voda obsahuje velké množství solí.
- V případě, že používaná voda obsahuje velké množství solí, doporučujeme před plněním zásobníku na vodu používat dodatečnou filtraci.
- Otřete zásobník jemným hadrem.
- Postavte jej na těleso žehličky.
- Dejte kropítko do otvoru v horní části zásobníku.
- Zapojte žehličku do elektrické sítě.
- Stlačte tlačítko "On/Off". Žehlička se zapne a kolem tlačítek se rozsvítí světelný ukazatel.